

Shir Hashirim Ch. 1 שיר השירים פרק 1

- 1 The Song of Songs, by Solomon.
- 2 Oh, give me of the kisses of your mouth,
For your love is more delightful than wine.
- 3 Your ointments yield a sweet fragrance,
Your name is like finest oil—
Therefore do maidens love you.
- 4 Draw me after you, let us run!
The king has brought me to his chambers.
Let us delight and rejoice in your love,
Savoring it more than wine—
Like new winee they love you!
- 5 I am dark, but comely,
O daughters of Jerusalem—
Like the tents of Kedar,
Like the pavilions of Solomon.

א שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמֹה:
ב יִשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי-טוֹבִים
דְּדִידֶךָ מֵיַיִן: ג לְרִיחֹ שְׁמֵנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן
תוֹרַק שְׁמֶךָ עַל-כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבֹּדֶךָ:
ד מִשְׁכַּנִּי אַחֲרֶיךָ נִרוּצָה הֵבִיאֵנִי הַמֶּלֶךְ:
חֲדָרָיו נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בְּךָ נִזְכִּירָה דְּדִידֶךָ
מֵיַיִן מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבֹּדֶךָ: ה שְׁחֹרָה אֲנִי
וְנְאוֹה בָנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאֵהֲלֵי קֶדָר
כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה:

Shir Hashirim Ch. 1 שיר השירים פרק 1

- 6 Don't stare at me because I am swarthy,
Because the sun has gazed upon me.
My mother's sons quarreled with me,
They made me guard the vineyards;
My own vineyard I did not guard.
- 7 Tell me, you whom I love so well;
Where do you pasture your sheep?
Where do you rest them at noon?
Let me not be as one who strays
Beside the flocks of your fellows.
- 8 If you do not know, O fairest of women,
Go follow the tracks of the sheep,
And graze your kids
By the tents of the shepherds.
- 9 I have likened you, my darling,
To a mare in Pharaoh's chariots:
- 10 Your cheeks are comely with plaited wreaths,
Your neck with strings of jewels.

6 אַל-תִּרְאוּנִי שְׁאֲנִי שְׁחַחְרַחֲרַת שְׁשֹׁזַפְתָּנִי
הַשָּׁמֶשׁ בְּנֵי אִמִּי נִחְרוּ-בִי שָׁמְנִי נִטְרָה
אֶת-הַכְּרָמִים כְּרָמִי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי: 7 הַגִּידָה לִּי
שְׂאֵהבָה נִפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ
בַּצְּהָרִים שְׁלָמָה אֶהְיָה כְּעֹטִיָּה עַל עֲדָרִי
חֲבֵרִיד: 8 אִם-לֹא תִדְעֵי לָךְ הַיְפָה בַּנָּשִׁים
עֲאִי-לָךְ בְּעֵקְבֵי הַצֹּאן וְרַעֲי אֶת-גְּדֵי־תִיד: עַל
מִשְׁכְּנוֹת הָרֹעִים: 9 לְסִסְתִּי בְּרִכְבִּי פִרְעָה
דְּמִיתִיד: רַעֲיָתִי: 10 נָאוּ לְחַיִּיד: בַּתָּרִים צֹאֲרָד:
בַּחֲרוּזִים:

Shir Hashirim Ch. 1 שיר השירים פרק 1

- 11 We will add wreaths of gold
To your spangles of silver.
- 12 While the king was on his couch,
My nard gave forth its fragrance.
- 13 My beloved to me is a bag of myrrh
Lodged between my breasts.
- 14 My beloved to me is a spray of henna blooms
From the vineyards of En-gedi.
- 15 Ah, you are fair, my darling,
Ah, you are fair,
With your dove-like eyes!

- 11 תוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה-לָךְ עִם
נְקֻדֹת הַכֶּסֶף: 12 עַד-נְשֶׂה-מְלֶךְ
בְּמִסְבּוֹ נִרְדֵי נָתַן רִיחוֹ:
13 עָרוֹר הַמֶּר דוֹדֵי לִי בֵין
נְשֵׁי יֵלִין: 14 אֲנִשְׁכַּל הַכֶּפֶר
דוֹדֵי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גְּדִי:
15 הִנֵּךְ יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּךְ יָפָה
עֵינֶיךָ יוֹנִים:

שיר השירים פרק 1 Shir Hashirim Ch. 1

16 And you, my beloved, are handsome,
Beautiful indeed!

Our couch is in a bower;

17 Cedars are the beams of our house,
Cypresses the rafters.

טז הַנָּךְ יָפֵה דוֹדִי אַף נָעִים
אַף-עַרְשֵׁנוֹ רַעֲנָנָה: יז קִרְוֹת
בְּתֵינֵנוֹ אֲרָזִים רַחֲיִטָּנוֹ בְּרוֹתִים:

Shir Hashirim Ch. 2 שיר השירים פרק 2

1 I am a rose of Sharon,
A lily of the valleys.

2 Like a lily among thorns,
So is my darling among the maidens.

3 Like an apple tree among trees of the forest,
So is my beloved among the youths.
I delight to sit in his shade,
And his fruit is sweet to my mouth.

4 He brought me to the banquet room
And his banner of love was over me.

5 "Sustain me with raisin cakes,
Refresh me with apples,
For I am faint with love."

1 אֲנִי חֲבַצְלֵת הַשָּׂרוֹן שׁוֹשַׁנַּת

הָעֲמָקִים: 2 כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוּחִים

כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת: 3 כְּתַפּוּחַ

בְּעֵצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּעֵלּוֹ

חֲמֻדָּתִי וַיִּשְׁבְּתִי וּפְרִיּוֹ מִתּוֹק לְחֻכִּי:

4 הֵבִיאֵנִי אֶל-בַּיִת הַיָּיִן וְדָגְלוּ עָלַי

אֶהְבֶּה: 5 סִמְכוּנִי בְּאֲשִׁישׁוֹת רִפְדוּנִי

בַּתַּפּוּחִים כִּי-חֹלֶת אֶהְבֶּה אֲנִי:

שיר השירים פרק 2 Shir Hashirim Ch. 2

6 His left hand was under my head,
His right arm embraced me.

6 שְׁמֵאלוֹ תַּחַת לְרֵאשִׁי וְיְמִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי:

7 I adjure you, O maidens of Jerusalem,
By gazelles or by hinds of the field:

7 הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצִבְאוֹת

Do not wake or rouse
Love until it please!

אוּ בְּאֵילוֹת הַשָּׂדֶה אִם-תָּעִירוּ

8 Hark! My beloved!
There he comes,

וְאִם-תָּעוֹרְרוּ אֶת-הָאֲהָבָה עַד שֶׁתִּחַפֵּץ:

Leaping over mountains,
Bounding over hills.

8 קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה-זֶה בָּא מִדְּלַג עַל-הַהָרִים

9 My beloved is like a gazelle
Or like a young stag.
There he stands behind our wall,
Gazing through the window,
Peering through the lattice.

מִקַּפֵּץ עַל-הַגְּבָעוֹת: 9 דּוֹמָה דּוֹדִי לְצִבִּי אוּ

לְעֶפְרַיִם הָאֵילִים הִנֵּה-זֶה עוֹמֵד אַחַר כְּתָלָנוּ

מִשְׁגִּיחַ מִן-הַחֲלֹנוֹת מִצִּיץ מִן-הַחַרְכִּים:

Shir Hashirim Ch. 2 שיר השירים פרק 2

10 My beloved spoke thus to me,
"Arise, my darling;

My fair one, come away!

11 For now the winter is past,
The rains are over and gone.

12 The blossoms have appeared in the land,
The time of pruningc has come;
The song of the turtledove
Is heard in our land.

13 The green figs form on the fig tree,
The vines in blossom give off fragrance.
Arise, my darling;
My fair one, come away!

10 עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ:

רַעֲיָתִי יַפְתִּי וּלְכִי-לָךְ: 11 כִּי-הֵנָּה

הַסֶּתוּ עָבַר הַגֶּשֶׁם חָלַף הַלֵּךְ לוֹ:

12 הַנִּצְּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ עֵת

הַזְּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע

בָּאֲרָצֵנוּ: 13 הַתְּאֵנָה חֲנֻטָּה פִּגְיָה

וְהַגִּפְּנִים סִמְדָר נָתְנוּ רֵיחַ קוּמִי

לְכִי רַעֲיָתִי יַפְתִּי וּלְכִי-לָךְ:

שיר השירים פרק 2 Shir Hashirim Ch. 2

14 "O my dove, in the cranny of the rocks,
Hidden by the cliff,
Let me see your face,
Let me hear your voice;
For your voice is sweet
And your face is comely."
15 Catch us the foxes,
The little foxes
That ruin the vineyards—
For our vineyard is in blossom.
16 My beloved is mine
And I am his
Who browses among the lilies.
17 When the day blows gently
And the shadows flee,
Set out, my beloved,
Swift as a gazelle
Or a young stag,
For the hills of spices!

14 יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֵּלַע בְּסִתְרֵי הַמַּדְרָגָה
הִרְאִינִי אֶת־מַרְאֵיךְ הַשְּׂמִיעֵינִי אֶת־קוֹלְךְ
כִּי־קוֹלְךְ עָרֵב וּמַרְאֵיךְ נְאוּהָ: 15 אַחְזוּ־לָנוּ
שׁוֹעָלִים שׁוֹעָלִים קְטַנִּים מְחַבְּלִים כְּרָמִים
וּכְרָמֵינוּ סְמַדְרָ: 16 דּוּדִי לִי וְאֲנִי לוֹ הָרְעָה
בְּשׁוֹשַׁנִּים: 17 עַד שִׁפּוֹחַ הַיּוֹם וְנָסוּ
הַצִּלְלִים סֵב דְּמַה־לֶּךָ דּוּדִי לְעֵבִי אִו לְעַפְר
הָאֵילִים עַל־הָרֵי בְּתָר:

שיר השירים פרק 3 Shir Hashirim Ch. 3

1 Upon my couch at night
I sought the one I love—
I sought, but found him not.

2 “I must rise and roam the town,
Through the streets and through the squares;
I must seek the one I love.”
I sought but found him not.

3 I met the watchmen
Who patrol the town.
“Have you seen the one I love?”

4 Scarcely had I passed them
When I found the one I love.
I held him fast, I would not let him go
Till I brought him to my mother’s house,
To the chamber of her who conceived me

5 I adjure you, O maidens of Jerusalem,
By gazelles or by hinds of the field:
Do not wake or rouse
Love until it please!

1 עַל־מִשְׁכְּבִי בַלַּיְלוֹת בִּקְשֵׁתִי אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי
בִּקְשֵׁתִיו וְלֹא מָצָאתִיו: 2 אָקוּמָה נָא וְאַסּוּבָה בְּעִיר
בַּשּׁוּקִים וּבַרְחֹבוֹת אֲבַקֶּשֶׁה אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי
בִּקְשֵׁתִיו וְלֹא מָצָאתִיו:

3 מְצָאוּנִי הַשְּׁמָרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי
רְאִיתֶם: 4 כִּמְעַט שְׁעַבְרַתִּי מֵהֶם עַד שֶׁמָּצָאתִי אֶת
שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי אַחֲזַתִּיו וְלֹא אֲרַפְּנוּ עַד־שֶׁהֵבִיאתִיו
אֶל־בֵּית אִמִּי וְאֶל־חֶדֶר הַזֹּרֵתִי: 5 הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם
בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצַבָּאוֹת אוּ בְּאֵילוֹת הַשָּׂדֶה אִם־תִּעִירוּ
וְאִם־תִּעְזְרוּ אֶת־הָאֵהָבָה עַד שֶׁתִּחַפֵּץ:

שיר השירים פרק 3 Shir Hashirim Ch. 3

6 Who is she that comes up from the desert

Like columns of smoke,
In clouds of myrrh and frankincense,
Of all the powders of the merchant?

7 There is Solomon's couch,
Encircled by sixty warriors
Of the warriors of Israel,

8 All of them trained in warfare,
Skilled in battle,
Each with sword on thigh
Because of terror by night.

9 King Solomon made him a palanquin
Of wood from Lebanon.

6 מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר כְּתִימָרוֹת

עָשָׂן מִקְטָרֶת מִזֹּר וּלְבוֹנָה מְכַל אֲבָקֶת
רוּכָל: 7 הֲנִה מִטָּתוֹ שְׁלֹשְׁלֹמֹה שְׁנַיִם

גִּבּוֹרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבּוֹרֵי יִשְׂרָאֵל:

8 כֻּלָּם אַחֲזֵי חֶרֶב מְלַמְדֵי מִלְחָמָה
אִישׁ חֲרָבוֹ עַל־יָרְכוֹ מִפֶּחַד בַּלַּיְלוֹת:

9 אֶפְרִיזוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה

מֵעֵצֵי הַלְּבָנוֹן:

שיר השירים פרק 3 Ch. 3 Shir Hashirim

- 10 He made its posts of silver,
Its backd of gold,
Its seat of purple wool.
Within, it was decked with elove
By the maidens of Jerusalem.
- 11 O maidens of Zion, go forth
And gaze upon King Solomon
Wearing the crown that his mother
Gave him on his wedding day,
On his day of bliss.

10 עֲמוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף רְפִידָתוֹ זָהָב
מִרְכָּבוֹ אַרְגָּמָן תּוֹכוֹ רְצוּף אֶהְבָּה
מִבְּנוֹת יְרוּשָׁלַם: 11 עֲאִינָה וְרֵאִינָה
בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַּעֲטָרָה
שֶׁעֲטָרָה-לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ וּבְיוֹם
שִׁמְחַת לְבוֹ:

שיר השירים פרק 4 Shir Hashirim Ch. 4

4:1 Ah, you are fair, my darling,
Ah, you are fair.

Your eyes are like doves
Behind your veil.

Your hair is like a flock of goats
Streaming down Mount Gilead.

2 Your teeth are like a flock of ewes
Climbing up from the washing pool;
All of them bear twins,
And not one loses her young.

3 Your lips are like a crimson thread,
Your mouth is lovely.
Your brow behind your veil
[Gleams] like a pomegranate split open.

4 Your neck is like the Tower of David,
Built bto hold weapons,
Hung with a thousand shields—
All the quivers of warriors.

1 הַנָּךְ יָפָה רְעִיתִי הַנָּךְ יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים

מִבַּעַד לְצַמֶּתְךָ שְׂעָרֶךָ כְּעֶדְר הָעֲזִים שֶׁגִּלְשׁוּ

מִהַר גִּלְעָד: 2 שְׁנֵיךָ כְּעֶדְר הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ

מִן־הַרְחָצָה שְׁכָלָם מִתְאַיְמוֹת וְשִׁכְלָה אֵין

בָּהֶם: 3 כְּחוּט הַשָּׁנִי שֶׁפְּתִיךָ וּמִדְּבָרֶיךָ

נֶאֱוָה כְּפֶלַח הָרֶמוֹן רִקְתֶּךָ מִבַּעַד לְצַמֶּתְךָ:

4 כְּמִגְדַּל דָּוִד צוּאֲרֶךָ בְּנוֹי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלְף

הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כָּל שְׁלֵטֵי הַגְּבוּרִים:

שיר השירים פרק 4 Shir Hashirim Ch. 4

- 5 Your breasts are like two fawns,
Twins of a gazelle,
Browsing among the lilies.
- 6 When the day blows gently
And the shadows flee,
I will betake me to the mount of myrrh,
To the hill of frankincense.
- 7 Every part of you is fair, my darling,
There is no blemish in you

5 שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כְּשְׁנֵי עֲפָרַיִם תְּאוּמֵי
צְבִיָּה הָרוּעִים בְּשׁוֹשַׁנִּים: 6 עַד
שִׁפּוֹחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלָּלִים אֵלֶיךָ לִי
אֶל־הַר הַמִּזְרַח וְאֶל־גְּבַעַת הַלְּבוֹנָה:
7 כִּלְךָ יָפָה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בְּךָ:

Shir Hashirim Ch. 4 שיר השירים פרק 4

8 From Lebanon come with me;
From Lebanon, my bride, with me!
Trip down from Amana's peak,
From the peak of Senir and Hermon,
From the dens of lions,
From the hillse of leopards.

9 You have captured my heart,
My own, f my bride,
You have captured my heart
With one [glance] of your eyes,
With one coil of your necklace.

10 How sweet is your love,
My own, my bride!
How much more delightful your love than wine,
Your ointments more fragrant
Than any spice!

8 אֶתִּי מִלְּבָנוֹן כֹּלֵה אֶתִּי מִלְּבָנוֹן
תָּבוֹאִי תְּשׁוּרִי מֵרֶאשׁ אֲמָנָה מֵרֶאשׁ
שֶׁנִּיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעֵנוֹת אֲרִיּוֹת
מֵהֶרְרִי נִמְרִים: 9 לְבַבְתָּנִי אַחֲתִּי
כֹּלֵה לְבַבְתָּנִי בְּאַחַד מֵעֵינֶיךָ בְּאַחַד
עֲנָק מִצְוֹרְנֶיךָ: 10 מֵה־יָפוֹ דְּדִידְךָ
אַחֲתִּי כֹלֵה מֵה־טָבוֹ דְּדִידְךָ מֵיַיִן וְרֵיחַ
שֶׁמֶנֶיךָ מִכָּל־בְּשָׂמִים:

Shir Hashirim Ch. 4 שיר השירים פרק 4

- 11 Sweetness drops
From your lips, O bride;
Honey and milk
Are under your tongue;
And the scent of your robes
Is like the scent of Lebanon.
- 12 A garden locked
Is my own, my bride,
A fountain locked,
A sealed-up spring.
- 13 Your limbs are an orchard of pomegranates
And of all luscious fruits,
Of henna and of nard—

11 נֶפֶת תִּטְפְּנָה שְׂפָתוֹתֶיךָ כִּלְהַ
דְּבַשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ וְרֵיחַ
שְׁלִמְתֶיךָ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן: 12 גֵּן נְעוּל
אֲחֹתִי כִלְהַ גַּל נְעוּל מֵעֵין חֲתוּם:
13 שְׁלַחֶיךָ פְּרָדִים רְמוֹנִים עִם פְּרֵי
מִגְדִּים כְּפָרִים עִם-נַרְדִּים:

שיר השירים פרק 4 Shir Hashirim Ch. 4

14 Nard and saffron,
Fragrant reed and cinnamon,
With all aromatic woods,
Myrrh and aloes—
All the choice perfumes.
15 [You are] a garden spring,
A well of fresh water,
A rill of Lebanon.
16 Awake, O north wind,
Come, O south wind!
Blow upon my garden,
That its perfume may spread.
Let my beloved come to his garden
And enjoy its luscious fruits!

14 נֶרְדִּים וְכַרְכֹּם קָנָה וְקַנְמוֹן עִם כָּל-עֵצִי
לְבוֹנָה מֵר וְאַהֲלוֹת עִם כָּל-רְאִשֵׁי בְשָׂמִים:
15 מִמַּעַיִן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנִזְלִים
מִן-לְבָנוֹן: 16 עֹרִי צָפוֹן וּבֹאִי תִימָן הַפִּיחִי
גִּנִּי יִזְלוּ בְשָׂמָיו יְבֹא דוֹדִי לְגַנוֹ וְיֹאכַל פְּרִי
מִגְדָּיו:

שיר השירים פרק 5 Shir Hashirim Ch. 5

1 I have come to my garden,

My own, my bride;

I have plucked my myrrh and spice,

Eaten my honey and honeycomb,

Drunk my wine and my milk.

Eat, lovers, and drink:

Drink deep of love!

2 I was asleep,

But my heart was wakeful.

Hark, my beloved knocks!

“Let me in, my own,

My darling, my faultless dove!

For my head is drenched with dew,

My locks with the damp of night.”

1 בָּאתִי לְגַנִּי לְאִחֹתִי כִּלְהָ אֶרִיתִי מִזֹּרִי

עִם־בְּשָׁמִי אֶכְלֶתִי יַעֲרִי עִם־דְּבַשִּׁי שְׁתִיתִי

יַיִן עִם־חֲלָבִי אֶכְלוּ רַעִים שְׁתוּ וְשָׁכְרוּ

דֹּדִים: 2 אֲנִי יֹשְׁנָה וְלִבִּי עַר קוֹל דֹּדִי

דֹּפֵק פֶּתַח־יָדַי לִי אֶחָתִי רַעִיתִי יוֹנָתִי תַמָּתִי

שָׂרָאֲשִׁי נִמְלָא־טָל קִוְצוֹתַי רְסִיסֵי לַיְלָה:

שיר השירים פרק 5 Shir Hashirim Ch. 5

3 I had taken off my robe—

Was I to do it again?

I had bathed my feet—

Was I to soil them again?

4 My beloved took his hand off the latch,

And my heart was stirred for him.

5 I rose to let in my beloved;

My hands dripped myrrh—

My fingers, flowing myrrh—

Upon the handles of the bolt.

6 I opened the door for my beloved,

But my beloved had turned and gone.

I was faint because of what he said.

I sought, but found him not;

I called, but he did not answer.

3 פָּשַׁטְתִּי אֶת־כִּתְּנֹתַי אֵיכָכָה אֶלְבָּשָׁנָה

רָחַצְתִּי אֶת־רַגְלֵי אֵיכָכָה אֶטְנַפֵּם: 4 דוּדִי

שָׁלַח יָדוֹ מִן־הַחֹר וּמַעֵי הָמוּ עָלָיו:

5 קָמַתִּי אֲנִי לִפְתֹּחַ לְדוּדִי וַיְדִי נִטְפוּ־מֹר

וְאַצְבָּעֹתַי מֹר עִבֵּר עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל:

6 פָּתַחְתִּי אֲנִי לְדוּדִי וְדוּדִי חָמַק עָבַר

נִפְשִׁי יֵצְאָה בְּדַבְּרוֹ בְּקִשְׁתִּיהוּ וְלֹא

מָצָאתִיהוּ קָרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי:

Shir Hashirim Ch. 5 שיר השירים פרק 5

- 7 I met the watchmen
Who patrol the town;
They struck me, they bruised me.
The guards of the walls
Stripped me of my mantle.
- 8 I adjure you, O maidens of Jerusalem!
If you meet my beloved, tell him this:
That I am faint with love.
- 9 How is your beloved better than another,
O fairest of women?
How is your beloved better than another
That you adjure us so?

7 מְצַאֲנִי הַשְּׁמָרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר
הַכּוֹנֵי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת־רַדִּידִי
מֵעָלַי שְׁמָרֵי הַחֲמוֹת: 8 הַשְּׁבַעְתִּי
אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם־תִּמְצְאוּ
אֶת־דּוֹדִי מִה־תִּגִּידוּ לוֹ שְׁחֹלַת
אֶהְבָּה אֲנִי: 9 מִה־דּוֹדְךָ מִדּוֹד
הַיִּפָּה בַּנָּשִׁים מִה־דּוֹדְךָ מִדּוֹד
שְׁכַכָּה הַשְּׁבַעְתֵּנוּ:

שיר השירים פרק 5 Shir Hashirim Ch. 5

10 My beloved is clear-skinned and ruddy,
Preeminent among ten thousand.

10 דוּדִי צֶחַ וְאָדוּם דָּגוּל מְרַבָּה:

11 His head is finest gold,
His locks are curled
And black as a raven.

11 רֵאשׁוֹ כְּתָם פָּז קוֹצוֹתָיו תִּלְתְּלִים

12 His eyes are like doves
By watercourses,
Bathed in milk,
Set by a brimming pool.

נְשַׁחֲרוֹת כְּעוֹרֵב: 12 עֵינָיו כִּיּוֹנִים

13 His cheeks are like beds of spices,
Banks of perfume
His lips are like lilies;
They drip flowing myrrh.

עַל-אַפְיָקִי מַיִם רַחֲצוֹת בְּחֶלֶב יִשְׁבּוֹת

עַל-מְלֵאת: 13 לְחָיו כִּפְּרוֹגַת הַבְּשָׂם

מִגְדְּלוֹת מְרַקָּחִים שְׂפָתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים

נֹטְפוֹת מִזֶּרַע עֵבֶר:

שיר השירים פרק 5 Ch. Shir Hashirim

14 His hands are rods of gold,

Studded with beryl;

His belly a tablet of ivory,

Adorned with sapphires.

15 His legs are like marble pillars

Set in sockets of fine gold.

He is majestic as Lebanon,

Stately as the cedars.

16 His mouth is delicious

And all of him is delightful.

Such is my beloved,

Such is my darling,

O maidens of Jerusalem!

14 יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ

מֵעָיו עֵשֶׂת שֵׁן מְעֻלָּפֶת סַפִּירִים:

15 שׁוֹקֵיו עֲמוּדֵי יָשׁ מִיֶּסֶדִים

עַל־אֲדָנִי־פֶז מֵרְאֵהוּ כַּלְבָּנוֹן בַּחֹר

כַּאֲרָזִים: 16 חֲכוּ מִמְתַּקִּים וְכֹלֹ מִחֲמָדִים

זֶה דוֹדִי וְזֶה רְעִי בָנוֹת יְרוּשָׁלָּם:

Shir Hashirim Ch. 6 שיר השירים פרק 6

6:1 "Whither has your beloved gone,
O fairest of women?
Whither has your beloved turned?
Let us seek him with you."
2 My beloved has gone down to his garden,
To the beds of spices,
To browse in the gardens
And to pick lilies.
3 I am my beloved's
And my beloved is mine;
He browses among the lilies.
4 You are beautiful, my darling, as Tirzah,
Comely as Jerusalem,
Awesome as bannered hosts.

1 אָנָה הֵלֵךְ דּוֹדְךָ הַיְפָה בַּנְּשִׁים אָנָה
פָּנָה דּוֹדְךָ וְנִבְקֵשׁנוּ עִמָּךְ: 2 דּוֹדִי
יֵרַד לְגַנוֹ לְעֵרוֹגוֹת הַבְּשָׂם לְרַעוֹת
בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט שׁוֹשַׁנִּים: 3 אֲנִי לְדּוֹדִי
וְדּוֹדִי לִי הָרֶעֶה בַּשׁוֹשַׁנִּים: 4 יְפָה
אֶת רַעֲיָתִי כְּתִרְצָה נְאוּה כִּירוּשָׁלַם
אַיְמָה כַּנִּדְגָלוֹת:

Shir Hashirim Ch. 6 שיר השירים פרק 6

- 5 Turn your eyes away from me,
For they overwhelm me!
Your hair is like a flock of goats
Streaming down from Gilead.
- 6 Your teeth are like a flock of ewes
Climbing up from the washing pool;
All of them bear twins,
And not one loses her young.
- 7 Your brow behind your veil
[Gleams] like a pomegranate split open.
- 8 There are sixty queens,
And eighty concubines,
And damsels without number.

5 הַסְבִּי עֵינַיךָ מִנִּגְדֵי שֶׁהֵם הִרְהִיבֵנִי
שֶׁעָרְךָ כְּעֶדְר הָעֲזִים שֶׁגִּלְשׁוּ
מִן־הַגִּלְעָד: 6 שְׁנַיִךְ כְּעֶדְר הָרְחִלִים
שֶׁעָלוּ מִן־הָרְחֶצֶה שְׁכָלָם מִתְּאִימוֹת
וְשֶׁכָּלָה אֵין בָּהֶם: 7 כְּפֶלַח הָרְמוֹן
רִקְתִּיךְ מִבַּעַד לְצַמְתֶּךָ: 8 שְׁנַיִם
הֵמָּה מְלָכוֹת וְשִׁמְנִים פִּילְגָנִים
וְעַלְמוֹת אֵין מְסֻפָּר:

Shir Hashirim Ch. 6 שיר השירים פרק 6

- 9 Only one is my dove,
My perfect one,
The only one of her mother,
The delight of her who bore her.
Maidens see and acclaim her;
Queens and concubines, and praise her.
- 10 Who is she that shines through like the dawn,
Beautiful as the moon,
Radiant as the sun
Awesome as bannered hosts?
- 11 I went down to the nut grove
To see the budding of the vale;
To see if the vines had blossomed,
If the pomegranates were in bloom.
- 12 Before I knew it,
My desire set me
Mid the chariots of Ammi-nadib.

9 אַחַת הִיא יוֹנָתִי תִמְתִּי אַחַת הִיא
לְאִמָּה בָּרָה הִיא לְיוֹלְדֹתָהּ רְאוּהָ בָנוֹת
וַיֵּאשְׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילֹגְשִׁים וַיְהִלְלוּהָ:
10 מִי־זֹאת הַנְּשֻׁקָפָה כְּמוֹ־שַׁחַר יֶפֶה
כְּלִבְנָה בָּרָה כַּחֲמָה אֵימָה כַּנְּדָגְלוֹת:
11 אֶל־גִּנַּת אֶגְוֹז יֵרְדֹתִי לְרְאוֹת בְּאֲבֵי
הַנַּחַל לְרְאוֹת הַפְּרָחָה הַגֶּפֶן הַיָּצוּ
הָרְמָנִים: 12 לֹא יִדְעֹתִי נִפְשִׁי שְׂמֵתָנִי
מִרְכָּבוֹת עַמִּי־נְדִיב:

שיר השירים פרק 7 Shir Hashirim Ch. 7

- 1 Turn back, turn back,
O maid of Shulem!
Turn back, turn back,
That we may gaze upon you.
“Why will you gaze at the Shulammité
Ina the Mahanaím dance?”
- 2 How lovely are your feet in sandals,
O daughter of nobles!
Your rounded thighs are like jewels,
The work of a master’s hand.
- 3 Your navel is like a round goblet—
Let mixed wine not be lacking!—
Your belly like a heap of wheat
Hedged about with lilies.

1 שׁוּבִי שׁוּבִי הַשׁוּלַמִּית שׁוּבִי שׁוּבִי
וְנַחֲזֶה-בָּךְ מִה־תַּחֲזוּ בַשׁוּלַמִּית
כְּמַחֲלֹת הַמַּחְנִים: 2 מִה־יָפוּ פְעָמֶיךָ
בַּנְּעָלִים בַּת־נָדִיב חֲמוּקֵי יָרְכִיךָ כְּמוֹ
חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יָדֵי אָמֹן: 3 שָׂרְרֶךְ אֲגִן
הַסֵּהָר אֶל־יַחְסֹר הַמֶּזֶג בְּטָנֶךָ עֲרַמַת
חֲטִיִּם סוּגָה בַשׁוּשַׁנִּים:

Shir Hashirim Ch. 7 שיר השירים פרק 7

9 I say: Let me climb the palm,
Let me take hold of its branches;
Let your breasts be like clusters of grapes,
Your breath like the fragrance of apples,
10 And your mouth like choicest wine.
“Let it flow to my beloved as new wine
cGliding over the lips of sleepers.”
11 I am my beloved's,
And his desire is for me.
12 Come, my beloved,
Let us go into the open;
Let us lodge among the henna shrubs.

9 אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְּתֶמַר אַחְזָה
בְּסִנְסֵנִי וְיִהְיוּ-נָא שְׂדֵידִךְ
כְּאֲשֶׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרֵיחַ אִפְךָ
כַּתְּפוּחִים: 10 וְחֶכֶךְ כִּיִּין הַטּוֹב
הוֹלֵךְ לְדוֹדִי לְמִישָׁרִים דּוֹבֵב
שִׁפְתֵי יִשְׁנִים: 11 אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלִי
תְּשׁוּקָתוֹ: 12 לָכֵה דוֹדִי נִצֵּא
הַשָּׂדֶה נְלִינָה בַּכְּפָרִים:

שיר השירים פרק 7 Shir Hashirim Ch. 7

- 13 Let us go early to the vineyards;
Let us see if the vine has flowered,
If its blossoms have opened,
If the pomegranates are in bloom.
There I will give my love to you.
- 14 The mandrakes yield their fragrance,
At our doors are all choice fruits;
Both freshly picked and long-stored
Have I kept, my beloved, for you.

13 נִשְׁכִּימָה לְכַרְמִים נִרְאָה אִם
פָּרְחָה הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדָר הֵינְצוּ
הָרְמוֹנִים שָׁם אֶתְּן אֶת־דִּדִי לָךְ:
14 הַדּוּדָאִים נִתְנוּ־רֵיחַ
וְעַל־פֶּתַח־יְנֹו כָּל־מִגְדִּים חֲדָשִׁים
גַּם־יִשְׁנִים דּוּדֵי צַפְנֹתִי לָךְ:

שיר השירים פרק 8 Shir Hashirim Ch. 8

1 If only it could be as with a brother,
As if you had nursed at my mother's breast:

Then I could kiss you
When I met you in the street,
And no one would despise me.

2 I would lead you, I would bring you
To the house of my mother,
Of her who taught me—
I would let you drink of the spiced wine,
Of my pomegranate juice.

3 His left hand was under my head,
His right hand caressed me.

1 מִי יִתְנַדַּךְ כְּאָח לִי יִזְנֶק שְׂדֵי אִמִּי

אֶמְצְאֶךָ בַּחוּץ אֶשְׁקֶךָ גַּם

לְאִי־בוֹזוּ לִי: 2 אֶנְהַגֶּךָ אֲבִי־אֶךָ

אֶל־בַּיִת אִמִּי תִלְמַדְנִי אֶשְׁקֶךָ מִיַּיִן

הַרְקַח מֵעֵסִים רְמָנִי: 3 שְׂמְאֵלוֹ

תַּחַת רֵאשִׁי וַיְמִינֹו תַחְבֶּקֵנִי:

Shir Hashirim Ch. 8 שיר השירים פרק 8

4 I adjure you, O maidens of Jerusalem:

Do not wake or rouse

Love until it please!

5 Who is she that comes up from the desert,
Leaning upon her beloved?

Under the apple tree I roused you;

It was there your mother conceived you,
There she who bore you conceived you.

6 Let me be a seal upon your heart,

Like the seal upon your hand.

For love is fierce as death,

Passion is mighty as Sheol;

Its darts are darts of fire,

A blazing flame.

4 הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם

מִה־תִּעִירוּ וּמִה־תִּעְרְרוּ אֶת־הָאֲהָבָה עַד

שֶׁתִּחַפֵּץ: 5 מִי זֹאת עָלָה מִן־הַמִּדְבָּר

מִתְרַפֶּקֶת עַל־דֹדָה תַּחַת הַתְּפוּחַ

עֹרֶרְתִּיךָ שָׁמָּה חֲבַלְתִּיךָ אִמָּךְ שָׁמָּה חֲבַלָּה

יִלְדֶתְךָ: 6 שִׁימְנֵי כַחֲוֹתָם עַל־לִבְךָ כַחֲוֹתָם

עַל־זְרוּעֶךָ כִּי־עֵזָה כַּמּוֹת אֲהָבָה קָשָׁה

כְּשֵׂאוֹל קִנְאָה רִשְׁפִּיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ

שֶׁלֶהֶבֶתֶיהָ:

שיר השירים פרק 8 Shir Hashirim Ch. 8

7 Vast floods cannot quench love,
Nor rivers drown it.
If a man offered all his wealth for love,
He would be laughed to scorn.

8 "We have a little sister,
Whose breasts are not yet formed.
What shall we do for our sister
When she is spoken for?

9 If she be a wall,
We will build upon it a silver battlement;
If she be a door,
We will panel it in cedar."

7 מִיַּם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת
אֶת־הָאֲהָבָה וְנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ
אִם־יִתֵּן אִישׁ אֶת־כָּל־הוֹן בֵּיתוֹ
בְּאֲהָבָה בּוֹז יְבוֹזוּ לוֹ: 8 אָחוֹת לָנוּ
קִטְנָה וְשֹׁדִים אֵין לָהּ מִה־נַּעֲשָׂה
לְאַחַתְנוּ בַּיּוֹם שִׁידְבַר־בָּהּ: 9
אִם־חֹמֶה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כֶּסֶף
וְאִם־דֶּלֶת הִיא נִצּוֹר עָלֶיהָ לוֹחַ אֲרָז:

שיר השירים פרק 8 Shir Hashirim Ch. 8

- 10 I am a wall,
My breasts are like towers.
So I became in his eyes
As one who finds favor.
- 11 Solomon had a vineyard
In Baal-hamon.
He had to post guards in the vineyard:
A man would give for its fruit
A thousand pieces of silver.
- 12 I have my very own vineyard:
You may have the thousand, O Solomon,
And the guards of the fruit two hundred!

10 אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי כַּמְגְדָלוֹת אֲז
הָיִיתִי בְּעֵינָיו כְּמוֹצֵאת שְׁלוֹם:
11 כָּרֶם הָיָה לְשִׁלְמָה בְּבַעַל הַמּוֹן
נָתַן אֶת־הַכָּרֶם לְנֹטְרִים אִישׁ יָבֵא
בְּפָרְיוֹ אֶלֶף כֶּסֶף: 12 כָּרְמִי שְׁלִי
לְפָנַי הָאֶלֶף לְךָ שְׁלְמָה וּמְאֹתָיִם
לְנֹטְרִים אֶת־פְּרִיו:

שיר השירים פרק 8 Shir Hashirim Ch. 8

13 O you who linger in the garden,
A lover is listening;
Let me hear your voice.

14 "Hurry, my beloved,
Swift as a gazelle or a young stag,
To the hills of spices!"

13 הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים
מִמְּקוֹשֵׁבִים לְקוֹלֶךָ הַשְׁמִיעֵנִי: 14
בְּרַח דְּוֹדִי וְדַמְהֵ-לֶךָ לְעֵבִי אִו
לְעֵפֹר הָאֵילִים עַל הָרֵי בְשָׁמִים: